



MAÎTRE GIMS, ARTISTE-MUSICIEN



# LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

[www.adiac-congo.com](http://www.adiac-congo.com)

N° 2447 DU 31 OCTOBRE AU 6 NOVEMBRE 2015 / 200 FCFA, 300 FC, 1€

## MUSIQUE

# Les DJ, « ces rois des platines » désormais incontournables



Sur les deux rives du fleuve Congo, les disc-jockeys (DJ) s'imposent en véritables rois des soirées mondaines. A Kinshasa, « ces rois des platines » révolutionnent le secteur musical congolais. Si leurs terrains de prédilection demeurent les boîtes de nuit, certains DJ n'hésitent guère à revendiquer le statut d'artiste-musicien. Une revendication qui n'est pas pour plaire les professionnels de la musique qui trouvent dans ces manœuvres une raison de reclassement social.

A Kinshasa, l'essor de ce phénomène oblige certains artistes-musiciens de composer avec ces DJ. L'espace audiovisuel ne constituant plus le créneau de prédilection en matière promotionnelle eu égard à la profusion des médias et surtout au caractère onéreux de l'action à entreprendre, les artistes musiciens n'ont d'autres alternatives que de se replier sur les DJ. Menaces ou opportunités ? Les DJ donnent désormais matière à réfléchir dans une industrie musicale qui tend à s'essouffler. **PAGE 8**



## LIVRE

# « Koffi Olomide, le fabuleux itinéraire d'une Star »

Dans un ouvrage signé par Joseph-Richard Kazadi, la star de chanson RD-congolaise est immortalisée. Un bel hommage qui appuie le reportage récemment réalisé par la chaîne Trace Africa sur la carrière d'Antoine-Christophe Agbepa Mumba, dit Koffi Olomide, lequel est d'ailleurs disponible sur les différentes plates-formes de téléchargement sur Internet. Un privilège pour cet artiste exceptionnel plus que jamais sous les feux de la rampe après la sortie de « 13<sup>ème</sup> apôtre », son tout dernier album des chansons inédites. **PAGE 8**



## Djoson philosophe « The Winner » en concert sur mesure à l'IFC de Brazzaville

Le musicien congolais sera en concert jeudi 5 novembre à 19h30 dans le cadre de l'émission *Airs libres* radio Cabaret de la radio Mucodec enregistrée à la Cafète de l'Institut français du Congo (IFC) de Brazzaville. Un spectacle sur mesure dont le répertoire sera constitué des chansons comme la « Samba du Congo », « la Salsa », « Pêcheur mundélé », « Opaïo ». L'artiste profitera de donner un avant-goût de son nouvel album « Multicolore » qui sera disponible dans les prochains jours. Un album qui se veut métissé et inspiré de par son expérience outre-Atlantique.

**PAGE 7**
**JEUX**

PAGE 15

**HOROSCOPE**

PAGE 16

## Éditorial

## Pousse-toi un peu...

Aujourd'hui, l'industrie musicale fait face à des défis majeurs. La poussée de la piraterie favorisée d'une certaine manière par l'essor des nouvelles technologies de l'information ne cesse de faire du tort aux artistes et producteurs.

En effet, la scène devient pour les artistes et leur agent un espace incontournable pour promouvoir et assurer les retours sur investissement. Face à cela, l'arrivée des DJ fait grincer les dents de nombreux opérateurs. On en parle dans ce numéro, tant le sujet mérite une véritable réflexion.

Ces derniers s'imposent désormais en artistes à part entière, sur les deux rives du fleuve Congo. Autour de nous le phénomène est récurrent et les cas sont légions. La Côte d'Ivoire est un cas d'école. Faut-il reconnaître et donner un statut spécial aux DJ ?

Sans doute, nos DJ s'inspirent de leurs homologues d'outre-Atlantique, en désirant eux aussi influencer la sphère musicale dans des espaces autres que les boîtes de nuits. Alors, comment pourraient-ils se développer sans pour autant damer le pion aux artistes et autres compositeurs reconnus pour leur génie créatif ?

Reconnaissant leur côté iconoclaste. Comment pourraient-ils se développer sans marcher sur les pieds des anciens occupants pour se faire une place aux soleils avec un statut honorable à la clé ? Une réflexion forte s'impose afin d'éviter des querelles saugrenues pouvant entacher la notoriété de certains.

Loin de toute polémique, au cœur de ce numéro le Womex 2015. Ce marché devenu incontournable, a été il y a quelques jours l'épicentre des musiques contemporaines aux influences mondiales. Présent, Pierre Kwenders, Kinosis d'origine et Montréalais d'adoption, y a confirmé ce que nous disions dans notre édition il y a quelques mois à propos de son premier album *Le dernier Empereur bantou*. Au Womex, il s'est de nouveau montré chaleureux, communicatif dégageant une énergie positive.

Fort de cette expérience, il y a à dire que le soleil brille pour tous.

Les Dépêches de Brazzaville

## Le chiffre

21,5

C'est le montant en million d'euros, d'acquisition d'une grue mobile au port de Pointe-Noire par la société Congo-Terminal.

## Proverbe africain

«Le chien a beau avoir quatre pattes, il ne peut emprunter deux chemins à la fois.»

## MUSIQUE

## Ibra'son Kololo à l'IFC de Brazzaville le 7 novembre 2015

Le spectacle de l'Institut français du Congo (IFC) promet d'être mouvementé le 7 novembre prochain par un show que donnera l'artiste Ibra'son Kololo, une manière de signer son grand retour après plusieurs années d'absence.

Engagé dans la world music, Ibra'son Kololo, promet d'offrir au public de l'IFC, non seulement de la bonne musique, mais aussi un travail bien fait avec de nouvelles sonorités.

Comme répertoire, l'artiste prévoit près d'une dizaine des titres pour ce concert. Il sera basé sur le nouvel album intitulé «*Ma route*», disponible dans les tout prochains jours dans les bacs, précisément au mois de janvier 2016, une fois fini avec son mastering en France, avant sa présentation officielle à Brazzaville. Parmi les titres prévus pour cette soirée il y a : *Ma route*, *Tiadi*, *Kadiabouanko*, *Nalingi yo*, *Yo oza nga te...*

Évoluant en solo, Ibra'son Kololo



Ibra'son Kololo sur scène

se fera accompagner par un groupe composé de Claude Koulou le guitariste, Willy Bourdon le bassiste, Ndalla le percussionniste, Parclé le pianiste et des choristes comme Dominique et Géonelvie, Sandrine, Christ le batteur, René Dinebé, Clovis et Dési, autour de l'artiste.

«*Ma route*», c'est la chanson phare du nouvel album de Ibra'son qui sera à l'honneur à l'IFC. Il y retrace son parcours avec un message : «*Nous voulons éduquer la masse*». Délivré en téké, kongo, lingala, français,

bambara, cet album intervient après «*Tobe*» et «*Je n'irais pas là-bas*» enregistrés avec le groupe Kouta. Son ambition : développer le label Ibra'pro qui est à la fois une association engagée dans la production de tout ce que fait Ibra'son. Il pourrait aussi accompagner d'autres artistes, malgré ses moyens limités. Rappelons que sa dernière prestation sur la scène de l'ex- Centre culturel français (CCF) actuel IFC remonte de 2003, à l'époque où il jouait dans le groupe Kouta.

Bruno Okokana

## LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

Les Dépêches de Brazzaville sont une publication de l'Agence d'Information d'Afrique centrale (ADIAC)  
Site Internet : [www.brazzaville-adiac.com](http://www.brazzaville-adiac.com)

## DIRECTION

Directeur de la publication : Jean-Paul Pigasse  
Secrétariat : Raïssa Angombo

## RÉDACTIONS

Directeur des rédactions : Émile Gankama  
Assistante : Leslie Kanga  
Photothèque : Sandra Ignamout  
Secrétaire des rédactions : Jocelyn Francis Wabout  
Secrétaire des rédactions adjoint :  
Rewriting : Arnaud Bienvenu Zodiolo, Clotilde Ibara, Norbert Biembédi

## Rédaction de Brazzaville

Rédacteurs en chef : Guy-Gervais Kitina, Thierry Nougou  
Service Société : Parfait Wilfrid Douniama (chef de service)  
Guillaume Ondzé, Fortuné Ibara, Lydie Gisèle Oko  
Service Politique : Roger Ngombé (chef de service), Jean Jacques Koumbemba, Josiane Mambou Loukoulou  
Service Économie : Nancy France Loulombou (chef de service), Lopelle Mboussa Gassia, Firmin Oyé  
Service International : Nestor N'Gampoula (chef de service), Yvette Reine Nzaba, Tiras

## Andang

Service Culture et arts : Bruno Okokana (chef de service), Hermione Désirée Ngoma, Rosalie Bindika  
Service Sport : James Golden Eloué (chef de service), Rominique Nerplat Makaya  
Service Enquête : Quentin Loubou (chef de service), Rock Ngassakys  
Chronique littéraire : Meryll Mezath (chef de service), Luce Jennyfer Mianzoukouta

## Rédaction de Pointe-Noire

Rédacteur en chef : Faustin Akono  
Lucie Prisca Condhet N'Zinga, Hervé Brice Mampouya, Charlem Léa Legnoki, Prosper Mabonzo, Séverin Ibara  
Commercial : Mélaïne Eta  
Bureau de Pointe-Noire : Av. Germain Bikoumat : Immeuble Les Palmiers (à côté de la Radio-Congo Pointe-Noire). Tél. (+242) 06 963 31 34

## Rédaction de Kinshasa

Directeur de l'Agence : Ange Pongault  
Coordonateur : Jules Tambwe Itagali  
Politique : Alain Diasso  
Économie : Laurent Essolomwa  
Société : Lucien Dianzenza

## Sports : Martin Enyimo

Service commercial : Adrienne Londole  
Bureau de Kinshasa : 20, avenue de la paix Gombé - Kinshasa - RDC - Tél. (+243) 015 166 200

## Maquette

Eudes Banzouzi (chef de service)  
Cyriaque Brice Zoba, Mesmin Boussa, Stanislas Okassou

## INTERNATIONAL

Directrice : Bénédicte de Capèle  
Adjoint à la direction : Christian Balende  
Rédaction : Camille Delourme, Noël Ndong, Marie-Alexandre Ngoma  
Administration : Béatrice Ysnel

## ÉDITION DU SAMEDI

Directeur de rédaction : Émile Gankama  
Rédactrice en chef : Meryll Mezath  
Duryl-Émilie Gankama

## ADMINISTRATION ET FINANCES

DAF : Lydie Pongault  
Secrétariat : Armelle Mounzeo  
DAF Adjoint, Chef de service : Abira Kiobi  
Suivi des fournisseurs : Farel Mboko  
Comptabilisation des ventes, suivi des annonces : Wilson Gakosso  
Personnel et paie : Martial Mombongo  
Stocks : Arcade Bikondi  
Caisse principale : Sorrelle Oba

## PUBLICITÉ

Directeur : Charles Zodiolo  
Assistante commerciale : Hortensia Olabouré  
Commercial Brazzaville : Rodrigue Ongagna, Mildred Moukenga  
Commercial Pointe-Noire : Mélaïne Eta Anto

## DIFFUSION

Directeur : Philippe Garcia  
Assistante de direction : Sylvia Addhas  
Diffusion de Brazzaville : Guyche Motsignat, Brice Tsébé, Irin Maouakani  
Diffusion Kinshasa : Adrienne Londole  
Diffusion Pointe-Noire : Bob Sorel Moubélé Ngonu

## INFORMATIQUE

Directeur : Gérard Ebami-Sala  
Narcisse Ofoulou Tsamaka (chef de service), Rively Gérard Ebami-Sala, Myck Mienet Mehdi, Mbenguet Okandzé

## IMPRIMERIE

Directeur : Emmanuel Mbengué  
Assistante : Dina Dorcas Tsoumou  
Directeur adjoint : Guillaume Pigasse  
Assistante : Marlaine Angombo  
Gestion des ressources humaines : Martial Mombongo  
Chef de service pré-presses : Eudes Banzouzi  
Chef de production : François Diatoulou Mayola  
Gestion des stocks : Elvy Bombete

## LIBRAIRIE BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault  
Émilie Moundako Éyala (chef de service), Eustel Chrispian Stevy Oba, Nely Carole Biantomba, Epiphany Mozali  
Adresse : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpila), Brazzaville - République du Congo  
Tél. : (+242) 06 930 82 17

## GALERIE CONGO BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault  
Hélène Ntsiba (chef de service), Sorel Eta, Astrid Balimba

## LIBRAIRIE-GALERIE CONGO PARIS

Directrice : Bénédicte de Capèle  
Responsable achats, logistique : Béatrice Ysnel  
Responsable animation : Marie-Alfred Ngoma  
Assistante : Laura Ikambi  
23, rue Vaneau - 75007 Paris - France  
Tél. : (+33) 1 40 62 72 80  
Site : [www.lagaleriescngo.com](http://www.lagaleriescngo.com)

## ADIAC

Agence d'Information d'Afrique centrale  
[www.lesdepêchesdebrazzaville.com](http://www.lesdepêchesdebrazzaville.com)  
Siège social : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpila), Brazzaville, République du Congo / Tél. : (+242) 05 532.01.09

Président : Jean-Paul Pigasse  
Directrice générale : Bénédicte de Capèle  
Secrétaire général : Ange Pongault

Bureau de Paris (France)  
38 rue Vaneau 75007 Paris/Tél. : (+33) 1 45 51 09 80

# «Sapés comme jamais», le nouveau clip de Maître Gims



La semaine dernière Maître Gims a dévoilé *Sapés comme jamais*. Un clip riche en couleur tel un vibrant hommage aux sapeurs congolais, à son père, le chanteur Djuna Djana et à ses origines congolaises.

Le clip *Sapés comme jamais* regorge tous les ingrédients d'un bon hit mêlant rap, pop et sonorités africaines. Bien sapé dans le clip, costume sur mesure et nœud papillon au cou, Maître Gims tient là encore une jolie performance en collaboration avec Niska et la présence de son père, du footballeur Rio Mavuba, du sapeur Norbat de Paris et des certains membres de Sexion d'Assaut.

Tiré de son dernier album, le titre dansant a été dès son lancement sur les chars numériques, un véritable succès. Tiré de son deuxième album *Mon cœur Avait raison*, le clip rend hommage à l'univers des sapeurs. De Kinshasa à Brazzaville. De l'excentricité à fond la caisse : chaîne en or, fourrure, costumes clinquants, canne dorée, cheval blanc, chorégraphie, tout cela dans une ambiance clubbing évoquant à travers le texte les milles et une nuits.

À ce jour, Maître Gims a réussi avec son deuxième album, déjà double disque de platine, à séduire le public avec 85800 de disques vendus. Un chiffre qui se rapproche avec la vente de son précédent album, *Subliminal*.

Dona Élikia

## Paul Walker

### Une mort qui ne passe pas

Il y a deux ans, l'acteur Paul Walker perdait la vie dans un accident de voiture. Sa mort avait bouleversé le monde du cinéma et particulièrement ses amis dont l'acteur Vin Diesel.

« Sa mort, je commence juste à m'en remettre. Chaque matin je me réveillais, et je prenais conscience que Paul n'était plus là », confie Vin Diesel, dans *Le Parisien* alors qu'il est à l'affiche du film *Le dernier chasseur de sorcières*, sorti le 23 octobre 2015. Il ajoute

: « à cause de mon père, de mes enfants, à cause du fait que je suis un personnage public, j'ai dû masquer mon chagrin. Je l'ai enfouie, cette tristesse ! Je me cachais pour pleurer, à l'écart de mes enfants. »

Et ce sont notamment ces derniers qui ont aidé l'acteur à sortir de sa torpeur. « J'ai eu

ces merveilleux cadeaux qu'on appelle les enfants », explique celui qui, invité sur le plateau du *Today Show* en mars 2015, confiait avoir rendu hommage à son ami disparu lors de la naissance de son troisième enfant. « Je l'ai appelée Pauline (sa fille ndr), c'est une manière de le garder en tant que membre de

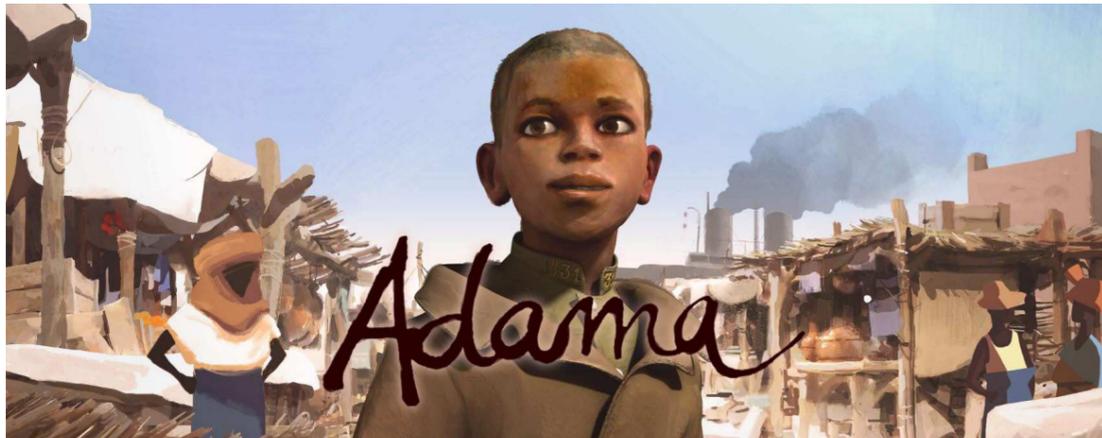
ma famille et une partie de mon monde ». Deux ans plus tard, Vin Diesel est conscient que ses enfants lui ont permis d'aller de l'avant : « Ce fut une telle source d'énergie pour moi ! Ça m'a donné la force de remonter la pente. J'ai compris que, finalement, je n'étais pas seul à vivre la perte d'un être cher. C'est un drame

universe », estime-t-il. Plus motivé que jamais, l'acteur explique vouloir désormais « jouer tout, mais pas une chose qui (lui) rappelle ce drame, même si la mort est omniprésente » dans *Le Dernier chasseur de sorcières*, son premier film depuis le décès de Paul Walker.

Awa LK

# À L'ARRACHÉ

Dona Élikia



## Adama : un film tendre et dur à la fois mais... à regarder

1916. Un enfant veut retrouver son frère, parti faire son initiation ailleurs, possédé par les Blancs qui lui font faire leur guerre contre quelques pièces. Adama ose quitter le village, et entrer dans le monde terrifiant des souffles que seront le monde étranger, le bateau, la France, Paris, le train et les tranchées. Cette initiation se fera de plus en plus magique, malgré la dure réalité. Elle est rencontre entre deux mondes : l'Afrique forte de ses valeurs mais travaillée par une Europe en perdition. Mais elle est aussi un passage à l'âge adulte. C'est sur ces deux tensions que la dramaturgie d'Adama est construite, tandis que l'affirmation progressive d'une dimension surréelle allège la découverte de la guerre totale tout en centrant la perception sur la dimension humaine.

### Talk : Comment faire du chiffre avec du chic ?

Inspire Afrika Magazine organise, le 10 novembre prochain à Paris, la 4<sup>ème</sup> édition des Inspir'Talks. Elle sera animée par Diane Audrey Ngako, journaliste au Monde Afrique et fondatrice du site internet Visiter L'Afrique. Les intervenants partageront leurs expériences multiples en essayant de débattre sur comment transformer les marques créatives africaines en business lucratifs.

SHOWROOM COLLECTION  
RUE BEAUJOUR, PARIS  
MARDI NOVEMBRE  
18h30 - 23h00

INSPIRE TALKS  
by  
INSPIRE AFRIKA  
#IATALKS

PRÉSENTÉ PAR  
DIANE AUDREY NGAKO  
MONDE AFRIQUE  
ET SI LE CHIC FAISAIT DU CHIFFRE ?

Partners: HUZAR, ECAir, CHANGEMENT Nicolas Feuillatte, VISITER L'AFRIQUE, ElissCollection, MOONLOOK, nanowat.

## La phrase du week-end

«Le théâtre africain peut exister si l'on considère que le théâtre chez nous est un espace de discussion sociale. Cela signifie qu'il faut inventer des espaces, et les habiter avec beaucoup d'énergie et d'imagination.»



Etienne Minoungou,  
dramaturge et metteur en scène burkinabè

Réseau Afrique 37

RENCONTRES AUTOUR DES  
EXPRESSIONS LITTÉRAIRES  
ET ARTISTIQUES D'AFRIQUE  
FRANCOPHONE 7<sup>ème</sup> ÉDITION

du 12 NOV au  
12 DEC 2015  
en TOURAINE

plumesdafrique37.fr

Partners: Centre-Val de Loire, Joué les Tours, CHINON, etc.

### 7<sup>ème</sup> édition du Festival Plumes d'Afrique

Parrainé par Jean-Luc Raharimanana depuis 2004, le festival Plumes d'Afrique se déroulera du 12 novembre au 12 décembre dans le département d'Indre et Loire en France. Le festival accueillera des rencontres multiples organisées par le Réseau Afrique 37 (collectif départemental des associations de coopération avec l'Afrique) autour des expressions littéraires et artistiques d'Afrique francophone en Indre et Loire. Ces rencontres permettent de découvrir ces «expressions d'ailleurs», peu connues, malgré leur richesse et leur appartenance à la communauté francophone, loin des évocations nostalgiques ou exotiques d'une Afrique révolue. Pour cette nouvelle édition une large programmation sera proposée, entre rencontres avec auteurs, des lectures et des contes, des projections-débats, des conférences et tables rondes, des spectacles et des expositions.

## LE MOT

# DIVERSITÉ

□ Ce mot représente le caractère de ce qui est divers, varié, différent. Appliquée à un groupe humain, la diversité correspond à la variété des profils individuels qu'on y trouve en termes d'origine géographique, de catégorie socioprofessionnelle, de culture, de religion, de coutume, d'âge, de sexe, de niveau d'études, d'orientation sexuelle, d'apparence physique, etc. Très souvent usité, la diversité culturelle est le constat de l'existence de différentes cultures au sein d'une même population. Elle englobe la diversité linguistique. Sa défense est mise en avant comme moyen de lutter contre le processus d'uniformisation culturelle.



Crédits photo/DR

## Algérie

# Le salon international du livre d'Alger fête ses 20 ans

La vingtième édition du Salon international du livre d'Alger s'est ouverte jeudi dernier au Palais des Expositions des Pins Maritimes dans la capitale algérienne, en présence du Premier ministre et du ministre de la Culture algériens ainsi que Fleur Pellerin, ministre de la Culture et de la communication française.

A Alger, jusqu'au 7 novembre 2015 rencontres, dédicaces et débats se succéderont pour marquer une édition placée sous le signe du dialogue interculturel et du partage des idées entre les rives de la Méditerranée.

deux pays. Outre cela, seront présentées six rencontres thématiques portant sur les temps forts de l'histoire algérienne qui inviteront à la réflexion dans une forme d'aller-retour entre littérature

Cette année, l'évènement accueille pour la première fois la France et ses auteurs comme invités d'honneur. La délégation française composée de soixante auteurs, intellectuels, chercheurs et éditeurs venus assister avec les auteurs locaux Kamel Daoud, Mayssa Bey ou encore Malek Chebel aux instants de partage dans le but de renforcer les liens entre les deux pays.

Manifestation incontournable dédiée au livre en Algérie, le Salon international du livre d'Alger sera également marqué par des débats autour des enjeux et perspectives de l'édition numérique et du livre électronique.

Cette année, l'évènement accueille pour la première fois la France et ses auteurs comme invités d'honneur. La délégation française composée de soixante auteurs, intellectuels, chercheurs et éditeurs venus assister avec les auteurs locaux Kamel Daoud, Mayssa Bey ou encore Malek Chebel aux instants de partage dans le but de renforcer les liens entre les

et science humaine. La programmation annonce également la tenue de trois journées liées aux composantes de l'identité nationale vue à travers l'édition, la littérature en tamazight, l'islam et la modernité, la langue et la littérature arabe.

Autre temps fort, le SILA en partenariat avec l'Institut Français d'Alger déploieront une programmation ambitieuse autour de rencontres littéraires, d'un programme de films tirés d'adaptation littéraire et de journées thématiques: « le livre et l'école », « la fiction et la vie ».

Meryll Mezath

**VISITEZ LE MUSÉE GALERIE DU BASSIN DU CONGO**

de LUNDI à VENDREDI (9h-17h) et SAMEDI (9h-13h)

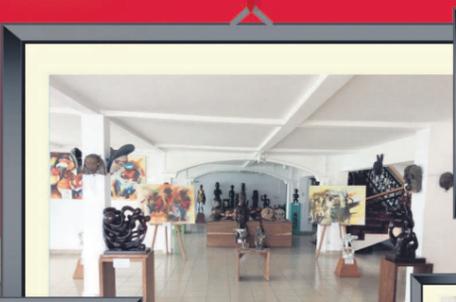
Expositions et projections

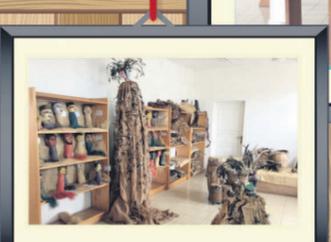
**SCULPTURES**    **PEINTURES**

**CÉRAMIQUES**    **MUSIQUE**

**Musée du Bassin du Congo**

**galerie CONGO**  
ARTS ET EXPRESSIONS




L'art dans sa **Généralité**,  
de la **Tradition**  
à la **Modernité**

Situé sur 84 Boulevard Denis Sassous Nguesso  
immeuble les manguiers (Mpila )  
dans l'enceinte des Dépêches de Brazzaville



# Wormex, le marché des musiques du monde

L'appellation « World Music » ou « Musique du Monde » est né en 1987 à Londres dans une publicité lorsqu'un groupe de jeunes producteurs de disques cherchait à labelliser tous les genres de musique produits hors de l'occident pour mieux les commercialiser.

Sept ans plus tard, en 1994 à Berlin les jeunes promoteurs culturels créent WOMEX - WORLD MUSIC EXPO comme un show case et une plate-forme de rencontres des professionnels des Musiques du Monde. WOMEX devient un incontournable lieu d'échange de l'industrie musicale.

La 21ème édition organisée à Budapest en Hongrie a réuni plus de 2500 participants de 90 pays venus participer à diverses tables rondes et exposer sur des centaines de stands dans un immeuble métallique futuriste

Culture MÜKA. Un bateau sur le fleuve Danube était réservé au DJ's à partir de 1h du matin jusqu'à l'aube.

Le WOMEX c'est surtout le business. Le lieu où se signent les contrats avec des tourneurs, agents, festivaliers et représentants de labels de disques. Une centaine de panels ont eu lieu sur tous les aspects de chaîne du disque, de la production, diffusion et découverte des nouveaux artistes. Parmi eux, le panel « une conte de 2 nations » consacré à la jeune génération des musiciens Afro-politains



Sept artistes africains ou afro-politains ont été invités cette année au WOMEX 2015. Pierre Kwenders faisait partie d'eux. Installé au Canada depuis 2001, ce jeune kinois a ouvert le cycle des showcases. Arborant un chapeau rappelant le style Mobutu, il définit sa musique comme un mélange d'Afrobeat et de Rumba Congolaise. Celui qui rêve de se produire à Kinshasa et qui pense qu'une partie du public jeune sera ouvert à son style, n'hésite pas à citer dans ses chansons des artistes comme ZAO, KONONO Nr 1 ou encore des discours de Mobutu.

BALNA - « la Balène », une géante baleine échouée sur le bord du fleuve Danube qui partage la ville en deux parties Buda et Pest.

Durant trois jours de 21h à 3h de matin, environ 60 groupes musicaux se sont produits dans des shows cases, sur cinq plateaux dans le palais de la

ou Afro-Européens a permis de cerner le dynamisme des clubs de quartiers des métropoles africaines et des capitales européens. Rab Bakari, un agent et booker qui partage ses activités entre Accra et New York a parlé de Nneka grandie en Allemagne, Sena Dagadu mi ghanéenne mi hongroise,

Seinabo Sey mi suédoise mi gambienne ou Adé Bantu le nigérian mi allemand de Berlin. Le jury de WOMEX reçoit autour de 800 propositions pour des showcases pendant une année. Une première sélection de soixante artistes est retenue. Par ailleurs, les artistes choisis sont entièrement responsables de leur arrivée ainsi que leur production devant les professionnels. En effet, WOMEX ne prend en charge aucun frais (transport, hébergement, cachet) sauf une lettre pour faciliter l'obtention du visa.

Ben Mandelson, directeur et fondateur de WOMEX explique leur vision: « On ne veut pas pro-

duire des rêves. Les conditions de l'industrie sont très dures et un artiste qui veut tourner avec succès doit avoir une structure et des financements pour arriver ici. WOMEX leur fourni le plateau et 45 min pour enflammer l'audience » Et d'ajouter: « Ceux qui ne sont pas capables de s'organiser pour arriver jusqu'ici ne seront pas capables d'assurer une tournée. Je suis moi-même un musicien qui n'as pas eu du succès et pour cette raison je ne joue plus la musique - j'organise Womex ! Pour les plus talentueux ».

Sept artistes africains ou afro-politains ont été invités cette année au WOMEX 2015. Pierre Kwenders faisait partie d'eux. Installé au Canada depuis 2001, ce jeune kinois a ouvert le cycle des showcases. Arborant un chapeau rappelant le style Mobutu, il définit sa musique comme un mélange d'Afrobeat et de Rumba Congolaise. Celui qui rêve de se produire à Kinshasa et qui pense qu'une partie du public jeune sera ouvert à son style, n'hésite pas à citer dans ses chansons des artistes comme ZAO, KONONO Nr 1 ou encore des discours de Mobutu.

VOUDOU GAME est un autre exemple des artistes Afro-Européens. Peter Solo est venu du Togo en 2003. A Paris où il est installé, il fonde son groupe en 2009 avec des musiciens français qui ont appris sa langue

maternelle le Mina et aussi les bases du Vodou, religion pratiquée dans le village natale de Peter. Son combat politique dit- il consiste à dé-diaboliser l'image du Vodou en occident et porter son message philosophique avec ses complices français.

Venu du Nigér, Mamar Kassey y a présenté son dernier album Taboussizé. Dans son titre « Karma » il s'essaye dans le slam pour raconter l'histoire d'un combattant contre la colonisation du Niger en 1906. Celui-ci aurait abattu à trois reprises des français en usant d'une tactique très maline qui lui portera préjudice. Mamar a le mérite d'avoir rassemblé dans son groupe aussi bien tous les ethnies du Niger que des sénégalais et maliens.

Le Jeune guitariste guinéen Moh Kouyaté descendant de la grande famille des griots et maîtres de Djeli - Kora Kouyaté a présenté son premier album sortien France LOUNDO. Tout comme Pat Thomas renommé « The Golden Voice of Africa », la voix d'or de l'Afrique dans les années 70 revenu pour ses admirateurs avec un nouveau album.

Autre temps fort, durant la cérémonie de clôture, le grand musicien Sénégalais Check Lô a reçu le WOMEX Award pour l'ensemble de son œuvre artistique.

Sasha Gankin



## Djason philosophe The Winner en concert sur mesure à l'IFC de Brazzaville

C'est dans le cadre de l'émission *Airs libres radio Cabaret* de la radio *Mucodec* que *Djason philosophe The Winner O Vencedor, El Caliente*, va se produire, le 5 novembre prochain à la Cafète de l'Institut français du Congo (IFC) de Brazzaville.

Djason philosophe The Winner, El Mwana Ntsuka ya ba Nzambe, ne cesse d'attirer vers lui, les animateurs d'émissions culturelles et autres chroniqueurs. C'est tout le sens à donner au choix porté sur lui par l'émission *Airs libres radio Cabaret* de la radio *Mucodec* pour se produire à l'IFC de Brazzaville.

« J'invite tous les mélomanes de la bonne musique ce jeudi 5 novembre à 19h30 à la cafète de l'Institut français du Congo (IFC) de Brazzaville. C'est un spectacle à ne pas manquer, parce que je vais montrer aux mélomanes ma nouvelle vision qui consiste à s'éloigner de la monotonie qui détruit la musique congolaise. Je réserve quelque chose de nouveau au cours de ce spectacle », martèle-t-il, annonçant déjà les couleurs du spectacle.

Ce spectacle sur mesure, cadre également avec la vision de *Djason philosophe* qui n'est autre que les concerts de proximité. Pour le 5 novembre, l'artiste promet à tous ses mélomanes, un répertoire anthologique. Il profitera de donner un avant-goût de son nouvel album « Multicolore » qui sera disponible dans les tout-prochains jours. Un album métissé, inspiré de l'expérience qu'il a acquise dans les pays euro-asiatiques où il s'est récemment produit (Brésil, Cuba, Espagne, Portugal, France). Le répertoire sera constitué des chansons comme la « Samba du Congo », « la Salsa », « Pêcheur mundélé », « Opaio », contenant beaucoup de styles et de rythmes.

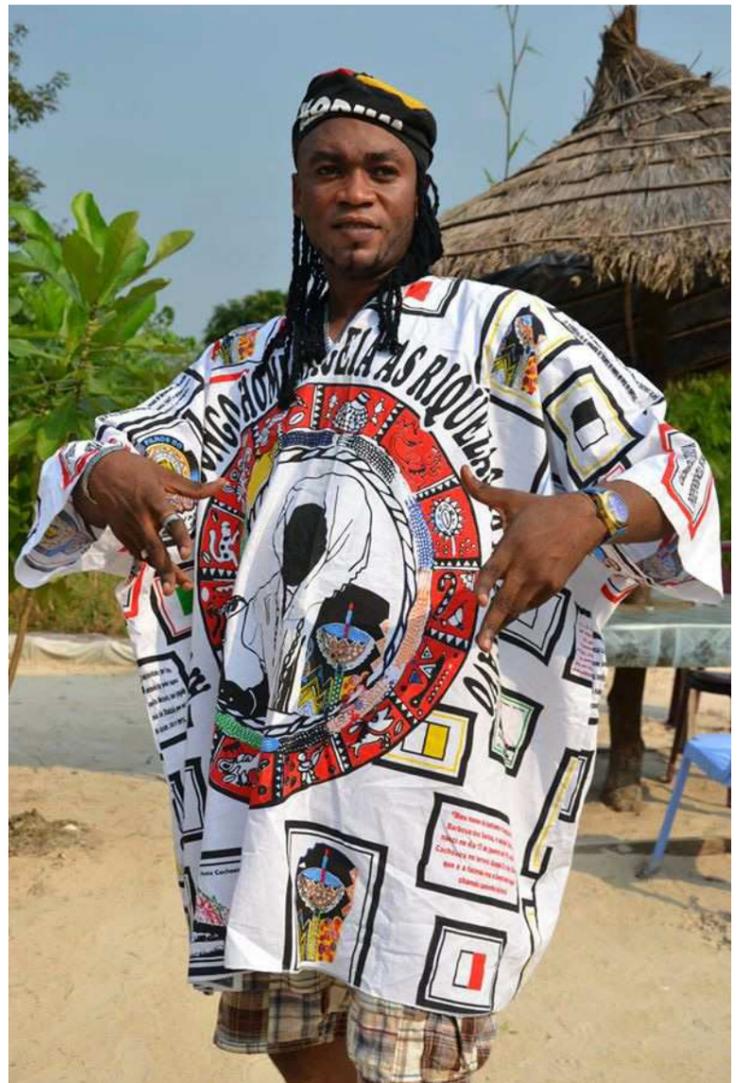
« Nous sommes prêts pour ce spectacle. Que tous ceux qui aiment la bonne musique viennent pour

voir de quoi je suis capable. Ma vision c'est de concurrencer les autres cieux. Je demande à tous les mélomanes de tous les coins de venir assister *Djason philosophe dans sa grandeur* ».

*Djason philosophe The Winner* remercie l'émission *Cabaret* de la radio *Mucodec* qui s'évertue à valoriser la musique du pays, ainsi que le grand monarque *Anges Pongault* le parrain, qui ne cesse de le soutenir.

Comme de coutume l'artiste, a expliqué à ses fans la formule *Opaio* qui se résume en ceci : « La vie de l'homme est divisée en 7 périodes de 7 ans chacune. De 0 à 7 ans, c'est l'âge de la raison; de 7 à 14 ans, c'est le côté émotif qui se manifeste et de 14 à 21 ans, c'est l'âge de la responsabilité légale, la maturité intellectuelle, 7 et 7 = 14 + 7 = 21 ».

**Bruno Okokana**



## Interprétation

# Savanet Depitsho rend hommage à Debaba

Dans un concert inédit, ce vendredi 30 octobre au Palm Beach, *Papa Confort* entend revisiter le répertoire de celui qui passait pour son idole en faisant l'effort maximal de le réincarner pour le bonheur des mélomanes. Le déplacement vaut le coup.



Feu Debaba El Shabab

L'artiste-musicien *Savanet Depitsho* promet de réincarner *Debaba El Shabab* (de son vrai nom *Dieka Mbaki*), ce chanteur-ténor émérite ayant déjà quitté la terre

des hommes dont le timbre vocal fait aujourd'hui école. *Papa Confort* entend relever le défi à la faveur du concert qu'il va donner ce vendredi 30 octobre dans la soirée au *Palme*

*Beach* à Kinshasa. Il entend ainsi revisiter le répertoire de son aîné en lui rendant une fière chandelle pour sa brillante carrière musicale. Pour *Savanet*, cette production traduit toute l'estime qu'il portait à l'endroit de l'illustre disparu, de surcroît son idole, qui aura bercé sa tendre enfance à travers ses compositions de haute facture artistique. « Une grande partie des recettes que va générer cette production sera affectée à la construction d'une pierre tombale censée mettre en valeur le lieu de sa sépulture », avait confié l'artiste tout en déclarant en passant ne poursuivre aucun intérêt pécuniaire derrière cette initiative. Son bonheur, il le tire simplement dans le fait de rappeler à la mémoire collective la personne de *Debaba* à travers les souvenirs vivaces que recèlent ses nombreuses chansons laissées à la postérité. « J'ai la bénédiction des proches de feu *Debaba* et des membres de sa famille biologique à commencer par son frère aîné qui a salué l'initiative et continue à me soutenir dans cette action », a indiqué *Savanet*. Et pour donner du piquant à cette production et surtout restituer sans fioritures les œuvres du défunt tout en se gardant de verser dans l'à-peu-près, *Depitsho* entend associer quelques anciens instrumentistes de *Viva-la-Musica*, de



Savanet Depitsho

*Victoria Eleison* et de *Choc star* où a évolué le défunt à l'image du guitariste *Sedjoka*, auteur de « *Mokolo Mosusu* » merveilleusement interprété par *Debaba*.

Il espère donc gagner le pari de cette production susceptible de re-booster sa carrière musicale après un long moment d'hibernation. Il invite tous ses collègues-musiciens à cette grande soirée qui se veut celle de retrouvailles et d'enterrement des conflits de bas étage. À quelques jours du concert, il n'arrête pas de solliciter l'appui financier des âmes généreuses et surtout des sponsors pour garantir pleins succès à cet

événement qui entre dans la série des concerts-interprétations des vieux répertoires de la musique congolaise moderne et dont le fameux « *Koffi chante Tabu Ley* » est perçu, à juste titre, comme l'élément détonateur.

Rappelons que *Debaba* a rendu l'âme à 2 heures du matin dans la nuit du samedi 23 à dimanche 24 avril 2011 à la suite d'un accident cardiovasculaire. Avant sa disparition, il avait embrassé la musique chrétienne et a collaboré avec plusieurs artistes de ce créneau dont la sœur *Marie Misamu*.

**Alain Diasso**

## MUSIQUE CONGOLAISE

## Les DJ, « ces rois de platine » désormais incontournables !

Ils ont révolutionné le secteur musical congolais en s'imposant comme la voie royale dans la quête d'audience que les auteurs-compositeurs sont censés imprimer à leurs œuvres.



DJ Abdoul

La musique congolaise aura connu, dans son cycle évolutif, bien des mutations imposées par les circonstances et les époques. Les facilités qu'offre actuellement l'univers musical à l'aune de la modernité auront influencé plusieurs jeunes dont beaucoup se sont découverts une vocation latente d'artiste-musicien. D'où l'improvisation qui caractérise ce secteur aujourd'hui gangrené par une meute d'opportunistes croyant avoir trouvé dans la chanson une raison de reclassement social. À Kinshasa, les disc-joc-

keys communément appelés DJ dont le terrain de prédilection demeure les boîtes de nuit, revendent, eux-aussi, le statut d'artiste-musicien. Ces animateurs qui travaillent sur platines et qui proposent un programme de musique ciblé au public pour mettre de l'ambiance ont décidé ment d'autres idées en tête.

En fait, la ligne de démarcation avec les vrais professionnels de l'art d'Orphée tend, de plus en plus, à se rétrécir. Ils produisent, proposent, payent leur studio, vendent leurs sons, présentent des

spectacles dans de grands show et festivals tant au pays qu'à l'étranger. Ils font la promotion de leurs clips disponibles sur Youtube ou encore sur les réseaux sociaux, etc. Des artistes à part entière, pourrait-on être tenté de dire. Des chansons telles que « La banane » du DJ Amaroula ou encore « Ma doda » du DJ Abdoul donnent la mesure de ce que sont capables de faire ces conquistadors de la dernière heure, très prolifiques dans leur inspiration. La réalité est qu'ils sont parvenus à se frayer un espace dans le microcosme musical congolais en s'imposant de fait comme le passage obligé dans la promotion de tout nouveau support largué sur le marché.

Les artistes-musiciens sont contraints de composer avec eux. L'espace audiovisuel ne constituant plus le créneau de prédilection en matière promotionnelle eu égard à la profusion des médias et surtout au caractère onéreux de l'action à entreprendre, les artistes musiciens n'ont d'autre alternative que de se replier sur les DJ. Avec une animation très hot ponctuée des dédicaces, ces derniers donnent vie à une chanson en créant l'attraction autour tout en suscitant l'entrain sur la piste de danse.

La vague « Coupé décalé » aura véritablement pris ses marques à Kinshasa grâce à la bénédiction de ces DJ qui, dans leurs night clubs respectifs, en ont fait leur tasse de thé. D'où l'éti-



DJ Amaroula

quette d'extravertis qui leur est souvent accolée pour leur propension à la musique étrangère. Chez le Klubb, au Fiesta Club, au K12 Club ou encore chez 3615, le RNB, l'Afro beat, le reggae et autres rythmiques venues d'ailleurs sont préférées au Ndombolo local.

Les artistes-musiciens ont de bonnes raisons de considérer ces DJ comme une menace dès lors qu'ils marchent sur leurs plates-bandes.

Ils arrachent des marchés parfois juteux en se faisant passer pour leur substitut dans cer-

taines circonstances. Ils copient leurs frasques, entretiennent des conflits de leadership entre eux, plus grave, font des compilations en mixant leurs arrangements sur lesquelles ils improvisent des mélodies sans contrepartie. « À la Société Congolaise de Droits d'Auteurs et droits voisins (Socoda) de voir comment intégrer cette nouvelle catégorie d'artistes sur son listing pour que ces nouveaux créateurs des œuvres d'esprits bénéficient aussi de leurs droits », allègue un opérateur culturel. Une matière à débat.

Alain Diasso

## PUBLICATION

## Le « Grand Mopao » immortalisé dans un livre

L'ouvrage « Koffi Olomide, le fabuleux itinéraire d'une Star » retrace le chemin artistique du patron de Quartier Latin international en remontant le temps jusqu'à la sortie de son dernier opus « 13<sup>e</sup> apôtre ».

Après l'honneur que la chaîne Trace Africa lui avait fait récemment en réalisant un reportage sur sa carrière lequel est d'ailleurs disponible sur les différentes plates-formes de téléchargement sur Internet, Koffi Olomide est de nouveau sur la sellette, immortalisé dans un livre. Un privilège pour cet artiste exceptionnel plus que jamais sous les feux de la rampe après la sortie de « 13<sup>e</sup> apôtre », son tout dernier album des chansons inédites. La précision est de taille. La personne qui a décidé d'immortaliser la star congolaise est un journaliste chevronné traînant derrière lui des années de carrière avec, à la clé, plusieurs publications diversifiées dans leur contenu. Pour son deuxième livre consacré à un artiste-musicien après « Les Frères Soki, deux musiciens, un destin », Joseph-Richard Kazadia ciblé Antoine-Christophe Agbepa Mumba, dit Koffi Olomide.

Un choix qui n'est pas fortuit et qui se justifie simplement par l'aura excep-

tionnel qu'incarne cet artiste-musicien au cursus élogieux. C'est à juste titre que l'auteur le présente, d'ailleurs, comme « l'un des meilleurs chanteurs africains de sa génération ». Avec plus d'une vingtaine d'albums largués sur le marché dont six récompensés par un disque d'or en raison de leur meilleure vente, un concert mémorable à Bercy, un super show à l'Olympia de Paris et six productions au Zénith, il n'y avait décidément pas meilleur choix. Le talent exceptionnel du patron du Quartier Latin international et son désir de toujours mieux-faire renvoient à cette source intarissable de verve et d'imagination qu'il est par dessus-tout. Son succès n'est autre que la récompense de plusieurs années de sacrifice et d'abnégation au travail. En témoigne le récit qu'en fait l'auteur, sans fioritures.

« Koffi Olomide, le fabuleux itinéraire d'une Star », telle est l'intitulé de cette publication qui sollicite, d'ores et déjà, l'attention des férus de bonnes feuilles.

Avec ses deux cent-cinquante pages abondamment illustrées et reparties en dix-sept chapitres, l'ouvrage de Djodjo Goal (le pseudonyme de l'auteur), retrace de bout en bout l'itinéraire de l'artiste en remontant le temps jusqu'à son dernier opus. Koffi y est décrypté à coup de témoignages et de révélations inédites. Sa vie privée, ses relations avec des tierces, ses frasques, ses déboires mais aussi ses succès sont passés au peigne fin dans ce support littéraire qui a le mérite de contredire les clichés négatifs souvent accolés à tort à l'artiste. « Ceux qui connaissent Olomide à travers le disque, le clip et les déclarations dans les médias auront l'occasion de savoir, cette fois-ci, comment il a bossé pour arriver là où il est, de s'imprégner dans ses méthodes de travail et dans le secret de sa réussite », confie l'auteur. Et d'ajouter que sa seule motivation tient à l'envie débordante qui l'a toujours étroit, celle de « réhabiliter l'histoire de la superstar que d'aucuns ont gratuitement tor-



Koffi Olomide

pillée ». Pour rappel, Joseph-Richard Kazadi est un professionnel de l'information qui a roulé sa bosse dans plusieurs médias en RDC avant de s'installer au Bénin où il s'est occupé de la formation des jeunes journalistes venus des pays d'Afrique de l'Ouest à l'Ecole Supérieure Internationale d'Enseignement Technique de Cotonou (ESIET/Bénin). Il est l'auteur

de plusieurs ouvrages parmi lesquels : « Les Premiers ministres congolais devant le tribunal de l'histoire », « Mouammar Kadhafi, la face cachée de l'histoire du Guide de la Jamahiriya arabe libyenne », « Laurent Gbagbo, un dirigeant fait pour lutter en faveur du peuple », « Je me souviens des exploits des Léopards » etc.

Alain Diasso

# NIGÉRIA

## 5<sup>e</sup> anniversaire de la Fashion Design Week de Lagos

A Lagos, la semaine de la mode et du Design bat son plein avec une sélection de haut niveau des designers d'Afrique anglophone et francophone. Cette cinquième édition qui s'achève ce 31 octobre 2015 renforce le positionnement de cet événement qui se veut être de premier plan sur le calendrier de la mode continentale en renforçant et dé-

veloppant l'industrie de la mode. Lagos qui accueille cette édition est une attraction elle-même, notamment en termes de business. Cette île métropolitaine qui propose un mélange intéressant de gens et de cultures est en passe de devenir un véritable creuset pour les entreprises en Afrique. Une belle trouvaille pour

les designers et les visiteurs qui s'offrent une plateforme diversifiée et interactive permettant de maximiser des opportunités.

En image les collections qui ont marqué l'évènement...  
*Meryll Mezath*

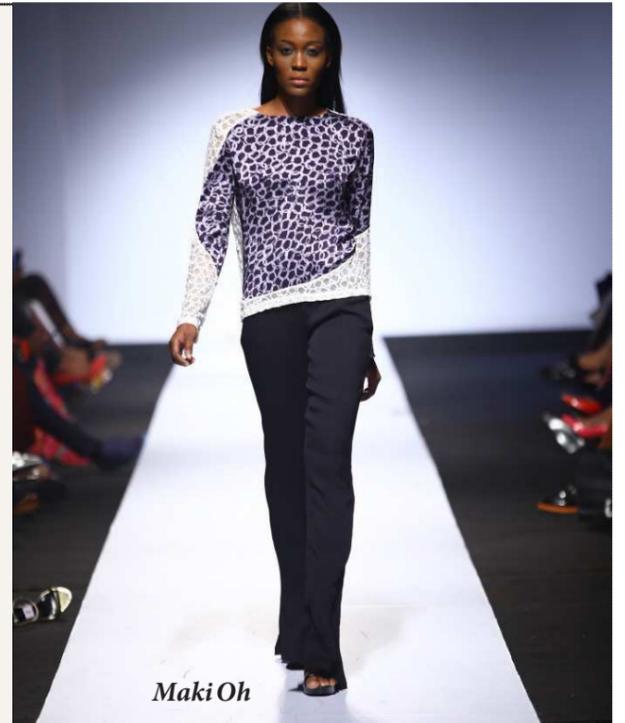
© Copyright Lagos Fashion and Design Week.



*Chechi Arinze*



*Meddle Lane*



*Maki Oh*



*Maki Oh*



*Revamp O*



*Ejiro Amos Tafiri*



*Maki Oh*



*Revamp O*



*Meddle Lane*

# Liquide, minéral, en poudre, quel fond de teint choisir ?

Choisir un fond de teint n'est pas toujours une tâche facile. Si trouver la bonne nuance reste l'une des préoccupations principales des femmes, il est également important de se pencher sur le choix de la bonne texture. Ainsi, les peaux mixtes ne choisiront pas le même fond de teint qu'une peau sèche et vice-versa. Liquide, minéral ou en poudre, le choix vous paraît difficile ? Voici quelques conseils pour vous aider à trouver le produit qu'il vous faut !



## Font de teint minéral : le plus naturel

Vous souhaitez un rendu le plus naturel possible et avez tendance à avoir la peau sensible, sujette aux imperfections, aux rougeurs et aux allergies ? Ne cherchez plus ! L'idéal pour vous est le fond de teint minéral. S'il est un peu compliqué à appliquer de par sa texture extrêmement fine se rapprochant d'une poudre libre, il est idéal pour les peaux normales à mixtes et permet de capter la lumière, d'unifier le teint et de camoufler les imperfections. Doté d'une texture respectueuse de la peau, il permet de laisser respirer l'épiderme et s'applique grâce à un pinceau à tête plate spécialement conçu pour les poudres minérales. S'il fait le bonheur des peaux normales à mixtes, le fond de teint minéral est toutefois à éviter lorsque l'on a la peau sèche, celle-ci ayant besoin d'une texture plus crémeuse.

Notre préféré ? Le fond de teint minéral Alima Pure. Cette marque bio, qui nous vient des États-Unis, possède un choix de couleurs impressionnant. Ce que l'on aime ? Son rendu naturel qui permet de camoufler les imperfections et d'illuminer le teint. Côté utilisation, l'important est de bien écraser les pigments avec le pinceau, avant de l'appliquer. Si le rendu est trop clair, on mise sur les poudres de finition légèrement plus foncée, à appliquer sur les contours du visage.

## Fond de teint liquide : le plus couvrant

Vous souhaitez une couvrance impeccable et un fini velouté ? Déclinés en de nombreuses nuances (beige, doré, rosé...), les fonds de teint liquides sont les plus appropriés. Hydratants et unifiants en même temps, ils sont les alliés des peaux sèches. Avec eux, on dit enfin adieu aux

petites ridules sous les yeux et autres signes de sécheresse ! Pour bien les appliquer et éviter la prolifération des bactéries, on évite l'application du bout des doigts. On mise plutôt sur un pinceau, beaucoup plus hygiénique et précis, qui permettra d'accéder à des zones difficiles comme les arêtes du nez, par exemple. Nos marques préférées ? Sisley et By Terry. Pour laisser respirer la peau et éviter l'apparition de comédons, on veille à bien se démaquiller chaque soir, avant de se coucher. La routine quotidienne ? Lait démaquillant, gel nettoyant, tonique et crème de nuit pour enlever la moindre trace de fond de teint !

## Fond de teint en poudre : le bon compromis pour les peaux mixtes

Pour les peaux mixtes, on privilégie le fond de teint en poudre ! Couvrant, naturel et matifiant, il possède toutes les qualités requises pour se faire un teint zéro défaut. Avec lui, exit les brillances en fin de journée. Il matifie la peau et aide à réguler l'excès de sébum. Facile à mettre, on l'applique à la houppette, à l'éponge ou au pinceau. Tout dépend de l'effet souhaité. Pour un effet plus naturel et balayé, on mise sur le pinceau, alors que pour un effet plus couvrant, l'éponge et la houppette seront plus appropriées. Notre coup de coeur du moment ? Le fond de teint poudre Studio Fix de M.A.C qui permet un teint velouté et unifié. Attention toutefois à bien le travailler et l'étaler pour un rendu des plus naturels possibles.

Awa LK

# BEAUTÉ DES MAINS Des réflexes à adopter

Nos mains, sont nos meilleurs alliés. Tant sollicités au quotidien, il est important de bien s'en occuper et de les chouchouter au quotidien. Zoom sur cinq astuces pour des mains toutes douces et hydratées à chaque instant.

## Se laver les mains avec des produits doux

Il existe les gels hydro-alcooliques et savons trop agressifs ! Pour se laver les mains en douceur, on privilégie les savons liquides doux spécialement conçus pour les peaux sèches, dont le savon d'Alep liquide. Enrichi en huile de baie de laurier et huile d'olive, il est parfaitement adapté aux mains fragiles et sensibles. Le top pour les laver tout en les nourrissant et les régénérant.

férée ? La Crème pour les mains extra-riche Apicosma de Melvita. Bio, agréable à appliquer et enrichie en beurre de karité, beurre de cacao et trois miels, elle procure une sensation de confort immédiate pour retrouver des mains douces et veloutées en quelques applications seulement. Si vous avez en revanche les mains très abîmées, qui ont tendance à rougir et qui vous brûlent, on se dirige plutôt vers des produits plus spécifiques et ciblés, tels



Beauté des mains...

## Hydrater ses mains après chaque lavage

Rien de plus mauvais pour les mains que le passage du chaud au froid. Pour lutter contre la sécheresse de la peau et garder des mains parfaitement hydratées malgré les variations de températures, on vous conseille de ne jamais vous séparer de votre crème pour les mains. Elle est votre indispensable beauté des mains : au bureau, dans votre sac à main, à la maison... Pour s'assurer de son efficacité, on en applique généreusement tout au long de la journée (matin et soir avant d'aller se coucher) et après chaque lavage des mains. Côté produits, l'idéal est de miser sur des crèmes pour les mains hydratantes et riches en beurre de karité pour les nourrir en profondeur et éviter les crevasses. Notre pré-

que le Baume mains crevasses & fissures de Neutrogena. Si son odeur neutre n'est pas des plus agréables, son efficacité nous fait l'adopter avec bonheur.

## Faire régulièrement des gommages

Autre étape nécessaire pour prendre soin de ses mains: les gommages. Il n'y a pas que le corps qui a besoin de faire peau neuve, les mains aussi ont le droit à leur instant cocooning. Le bon timing ? À raison d'une à deux fois par semaine, en procédant à de petits mouvements circulaires tout en douceur. Autre astuce : vous pouvez très bien faire votre propre gommage maison. Notre idée de recette : du sucre de canne, une cuillère à soupe d'huile d'olive, deux cuillères à café de miel et un jus de citron. Naturel, peu coûteux et efficace.

## Faire des cataplasmes

Si malgré tout cela, vos mains restent sensibilisées par le vent ou le froid, le dernier recours reste sans aucun doute les cataplasmes. Pour cela, on applique en couche très épaisse une crème émolliente pour les mains, puis on se filme les mains avec du papier cellophane avant de les emmitoufler dans une paire de gants. L'essentiel est de laisser poser pendant toute la nuit pour des mains réparées, douces et hydratées au réveil. Magique !

A.LK



## INFORMATIQUE

## Le recul se confirme sur le marché mondial des tablettes

La déprime se confirme sur le marché des tablettes informatiques, avec une chute de 12,6% des ventes mondiales au troisième trimestre, selon des estimations jeudi du cabinet de recherche IDC.

C'est le quatrième trimestre consécutif de baisse, et IDC évoque désormais un marché «en transition». Toutes marques confondues, 48,7 millions d'unités ont été écoulées au troisième trimestre. Le groupe américain Apple, qui avait créé le marché en 2010 avec l'iPad, reste le premier fabricant mondial avec 20,3% du marché mais a lui-même vu ses ventes plonger de 19,7%.

Après quelques années de croissance explosive, le marché des tablettes a vite montré des signes de saturation. IDC relève que la base installée atteignait 581,9 millions d'appareils fin 2014 à l'échelle mondiale, et que les opportunités de croissance deviennent de plus en plus limitées dans des régions comme l'Amérique du Nord, l'Europe occidentale ou l'Asie-Pacifique.

## - Cannibalisation par les smartphones -

Ryan Reith, un analyste d'IDC, souligne que «les utilisateurs de tablettes conservent leurs appareils plus de quatre ans», quand les fabricants espéraient des renouvellements fréquents comme

pour les smartphones.

En outre, «alors que la base installée de smartphones continue de croître et que les appareils deviennent plus grands et capables de faire davantage de choses, le besoin pour les tablettes les plus petites devient moins évident», note aussi Ryan Reith. Or ces petites tablettes moins coûteuses avaient joué un rôle important dans la croissance des ventes, notamment sur les marchés émergents. Aux États-Unis en particulier, le smartphone est désormais l'appareil électronique préféré par beaucoup de consommateurs, qui l'utilisent comme un ordinateur mobile, un GPS ou un moyen de rester connectés aux réseaux sociaux, selon une étude publiée parallèlement jeudi par le Pew Research Center. «Les smartphones se transforment en appareils à tout faire, qui assument les mêmes fonctions que des appareils spécialisés comme les lecteurs de musique, les liseuses de livres électroniques ou même les consoles de jeux», note Lee Rainie, un analyste du Pew.

D'après les deux sondages sur lesquels se base l'étude du Pew,



Crédits photo/DR

68% des Américains ont désormais un smartphone, contre seulement 35% en 2011. Et certaines catégories affichent «des niveaux proches de la saturation», comme les 18-29 ans (86%), les 30-45 ans (83%) ou les personnes gagnant plus de 75.000 dollars par an (87%).

Cette adoption accrue des smartphones va de pair avec une croissance faible ou nulle pour la plupart des autres appareils électroniques.

## - Appareils détachables -

Les fabricants de tablettes espèrent redresser la barre avec

de nouvelles formes d'appareils, comme les tablettes à clavier détachable auxquelles IDC prédit une forte progression dans les prochains 18 mois. Cela va toutefois encore accroître la pression sur les fabricants traditionnels de PC, qui tentent eux aussi de répondre à la crise sur leur propre marché en proposant des appareils dont l'écran et le clavier sont détachables.

Apple espère notamment séduire le marché des professionnels avec son nouvel iPad Pro doté d'un clavier détachable. Le groupe sud-coréen Samsung, numéro deux mondial avec 16,5% de part

de marché au troisième trimestre et 8 millions d'appareils écoulés, propose lui aussi un clavier en option pour sa nouvelle Tab S2. Le taiwanais Asus, qui profitait jusqu'ici de son rôle de précurseur dans les appareils détachables à bas prix, a en revanche du mal à tenir le rythme face à la concurrence croissante d'autres fabricants proposant des produits similaires. Ses ventes ont chuté de 43,4% sur un an et il pointe en quatrième position mondiale au troisième trimestre avec 4% du marché, devancé par le chinois Lenovo (6,3% du marché).

AFP

## INTERNET HAUT DÉBIT EN AFRIQUE

## Des mouvements chez l'opérateur Eutelsat

Eutelsat a commandé auprès de Thales Alenia Space, acteur majeur dans les domaines des télécommunications, un satellite tout-électrique new génération qui devrait révolutionner l'utilisation internet dans trente pays d'Afrique sub-saharienne.

Dans un communiqué publié mercredi, les deux partenaires ont annoncé que ce nouveau satellite offrira à partir de 2019 «des niveaux de flexibilité sans précédent». Destinée à une trentaine de pays d'Afrique subsaharienne, «la configuration de base de ce nouveau satellite consiste à fournir 75 Gbps (Gigabits) de capacité, à travers un réseau de 65 faisceaux offrant une couverture étoffée de l'Afrique sub-saharienne».

Entre autres capacités, «Le satellite permettra d'offrir des services destinés aux particuliers et entreprises équipés de paraboles d'environ 75 cm. Il permettra également de fournir des accès collectifs à travers la mise en place de hotspots Wi-Fi, de compléments de réseaux de téléphonie mobile et de solutions de connectivité rurale». Il est à noter que ce satellite nouvelle génération «sera le premier à utiliser la nouvelle plateforme (tout-électrique) Spacebus Neo de Thales Alenia Space», indique le communiqué.



Crédits photo: DR

## Renforcer l'internet haut débit

La force de ce satellite réside dans ces «centaines de milliers de lignes» pouvant largement couvrir les pays concernés. Selon Laurent Grimaldi, directeur général de la filiale d'Eutelsat dédiée aux activités haut débit en Afrique, le satellite répondra «à la fracture numérique. On est là pour mettre à

zéro les zones blanches». Toutefois rapporte l'AFP, le surcoût de la flexibilité, notamment en termes d'adaptation à la demande et à son évolution - est «de l'ordre de la dizaine de pourcent par rapport à un satellite classique».

La commande de ce satellite de grande capacité fait suite à l'annonce récente d'Eutelsat portant sur une location de

capacité sur le satellite AMOS-6, selon le communiqué. Le boom technologique en Afrique explique sans doute l'investissement de ces opérateurs. Début octobre, Eutelsat et le réseau social américain Facebook annonçaient déjà qu'ils allaient proposer de l'internet à haut débit en Afrique dès 2016, à des tarifs moins élevés

qu'actuellement, grâce au satellite géostationnaire AMOS-6.

Connu pour ses services dans le monde satellitaire, Eutelsat commercialise la capacité auprès de télédiffuseurs, d'opérateurs de bouquets de télévision et de fournisseurs d'accès Internet notamment.

Dona Elikia

## Championnat d'Afrique des Clubs champions de handball

# Abo sport s'offre la 5<sup>e</sup> place, Inter club la 13<sup>e</sup>

Les deux clubs congolais engagés à la 37<sup>e</sup> édition du championnat d'Afrique des clubs de haut niveau à Nador au Maroc, notamment : Abo sport en dames et Inter en hommes n'ont pas fait mieux en dépit de la bonne prestation des dames en match de poule avec trois victoires, un nul et une défaite.

En effet, les promesses nourries aux Congolais, par les dirigeants des deux représentants congolais à la 37<sup>e</sup> édition du Championnat d'Afrique des champions dont, un podium pour Abo sport et un bon classement pour Inter n'ont pas tenu.

Chez les dames, malgré une partie de la compétition réussie au premier tour par Abo sport avec trois victoires, un nul et une défaite en matches de poules, les congolaises sont malheureusement passées à côté de la qualification en demi-finale en se faisant éliminées en quart de finale par FAP du Cameroun sur un score serré,



La photo de groupe de l'équipe

### Les résultats des matches d'Abo sport

#### Premiers tours :

Abo sport - Al Haly d'Egypte, 29-15 (12-6)  
Abo sport - Héritage de la RDC, 41-32 (23-18)  
Abo sport - Topline du Nigeria, forfait  
Abo sport - TKC du Cameroun, 22-22 (12-13)  
Abo sport - Primero de Agosto d'Angola, 26-34 (12-18)

#### 1/4 de finales

Abo sport-FAP du Cameroun, 25-27 (14-10)

### Matches de classement

Abo sport-TKC du Cameroun, 28-14 (11-9)  
Abo sport-Al Haly, 35-22

### Les résultats des matches d'Inter club

Inter club - FAP, 28-30 (14-13)  
Inter club - Esperance de Tunis, 24-39 (15-19)  
Inter club - Niger United du Nigeria, 26-36 (16-21)

### Classement 13<sup>e</sup> à 15<sup>e</sup> place

Inter club-HBC Police du Rwanda, 45-33 (23-13)

de 25-57. Les filles se sont contentées de la 5<sup>e</sup> place sur 11 équipes engagées dans leur version. Chez

les hommes cependant, l'équipe des militaires d'Inter a montré ses défaillances dès la phase de poule en perdant les trois matches. Les

Congolais ont aussi gagné les matches de poules et se sont classés 13<sup>e</sup> sur 16 équipes messiers.

Charlestone Itoua Lebah

## Ports

# Matadi et Boma bientôt désengorgés

Au cours des prochaines semaines, les infrastructures portuaires du Kongo Central, l'ex-Bas-Congo, vont s'enrichir de trois nouveaux ports. Il s'agit de Mbengo Matadi vers le pont Maréchal Mobutu, de Gecotrans en construction vers Mpozo et de Ledyà érigé vers le port Ango Ango.

Selon la Radio Okapi, les milieux des affaires ont accueilli favorablement la construction de ces trois ouvrages qui viendront changer le paysage portuaire de la ville Matadi. À en croire la radio onusienne, il s'agit d'un nouveau terminal intermodal directement connecté par route ou par chemin de fer à un port. Jusque-là, les ports fluviaux à vocation maritime de Matadi et Boma ont continué à accueillir le flux de marchandises à destination ou au départ de la RDC.

À présent, ils pourront être désengorgés après le lancement des nouveaux ports et ports secs. Pour autant, les opérateurs économiques attendent des retombées concrètes en termes de rapidité et de prix de dédouanement. En effet, la tendance baissière désormais envisable dans un proche avenir ne pourra qu'influer positivement sur l'attractivité de la ville portuaire, même si le plus grand défi restera encore le respect du décret autorisant cinq services de l'État à y prester.

Selon un expert, le Kongo Central devra encore compter sur ces ports de Matadi et de Boma. La construction du port maritime de Banana pour accueillir des bateaux de plus gros tonnages ouvre des nouvelles perspectives d'avenir pour la province qui devra investir dans la rapidité d'évacuation des marchandises et mieux profiter de sa façade maritime d'une trentaine de km à Moanda.

La vocation maritime des ports de Matadi et de Boma ne changera pas, a-t-il insisté. Pour lui, chaque port gardera ses spécificités. Argumentant, il a fait remarquer que la présence du port de Pointe noire n'a pas empêché la naissance d'autres ports à Brazzaville. En raison de leurs capacités assez réduites, Matadi et Boma resteront les principaux ports de relais du pays.

Laurent Essolomwa



**LIBRAIRIE**  
LES MANGUIERS

## LIBRAIRIE LES MANGUIERS

Un Espace de Vente:



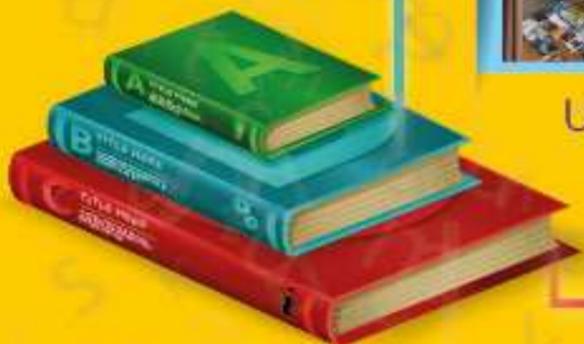
Une sélection unique de la  
LITTÉRATURE CLASSIQUE  
(africaine, française et italienne)

Des : Essais, Bandes dessinées,  
Philosophie, etc.



Un Espace culturel Pour vos Manifestations :

Présentation d'ouvrages, Conférence-débat, Dédicace  
Emission Télévisée, Ateliers de lecture et d'écriture.



84 Boulevard Denis Sassou N'Gesso  
immeuble les manguiers (Mpila) Dépêche de Brazzaville

Ouvert tous les jours

DU LUNDI AU VENDREDI 9 h - 17 h  
SAMEDI 9 h - 13 h





DR

## Comprendre vos analyses de sang

Pour expliquer vos symptômes, ou tout simplement surveiller votre cholestérol ou votre glycémie, votre médecin traitant vous a prescrit un bilan sanguin. En attendant d'avoir son avis sur vos résultats, vous êtes un peu perdu à la lecture de tous ces termes et de tous ces chiffres. Quelques repères pour y voir plus clair parmi les dosages les plus fréquemment pratiqués.

### La numération sanguine (NFS)

**Les globules rouges ou hématies :** Leurs caractéristiques (taille, nombre...) sont notamment recherchées quand le médecin soupçonne une anémie ou un dysfonctionnement au niveau de la moelle épinière ; **Les plaquettes :** Leur taux anormal peut avoir de multiples causes. Une valeur basse révèle par exemple une infection ou un problème de coagulation. Une valeur élevée signale un risque d'obstruction d'un vaisseau sanguin (thrombose) ; **Les globules blancs ou leucocytes (polynucléaires, monocytes, lymphocytes) :** Ils ont en charge la défense du corps contre les micro-organismes (virus, bactéries, champignons). Leur taux grimpe en cas d'allergie, de dysfonctionnement de la moelle épinière, de maladie auto-immune, de la prise de certains médicaments, d'infection parasitaire ou bactérienne.

### Le dosage de la ferritine

Cette protéine assure le stockage du fer dans le sang. Sa concentration, qui peut être insuffisante ou excessive, est notamment recherchée en cas de fatigue inexplicable.

### Le bilan inflammatoire simple

**La vitesse de sédimentation (VS)** correspond à la quantité de sang coagulé dans un tube au bout d'une ou deux heures. Cette valeur permet de diagnostiquer une éventuelle inflammation chronique (infection, maladie auto-immune, cancer...). Son taux normal varie selon le sexe et l'âge, durant la grossesse et avec la prise de certains médicaments ; **La protéine C-réactive (CRP)** est fabriquée par le foie. Son taux dans le sang augmente rapidement en cas d'infection ou d'inflammation.

### L'analyse de la glycémie

Elle permet de connaître la concentration de glucose dans le sang. Cette dernière peut être trop faible (hypoglycémie) ou trop élevée (hyperglycémie, caractéristique du diabète).

### Le bilan lipidique

**Le cholestérol.** Trois dosages sont étudiés : le cholestérol total ; le LDL cholestérol (ou mauvais cholestérol) dont un taux trop élevé augmente le risque de maladies cardiovasculaires ; le HDL-cholestérol qui, à l'inverse, exerce un effet protecteur sur l'organisme ; **Les triglycérides :** En quantités trop importantes, ils accentuent le risque cardiovasculaire. Les taux recommandés diffèrent en fonction de chaque patient, en fonction des risques cardiovasculaires.

À noter : Pour une même analyse sanguine, les résultats peuvent varier légèrement d'un laboratoire à un autre. Ce phénomène est dû à l'emploi de techniques de dosage différentes. Mieux vaut donc réaliser toutes vos prises de sang au même endroit afin de pouvoir comparer l'évolution des dosages.

Destination Santé

## Journée mondiale de l'AVC

### « Le vrai danger ne prévient pas toujours » !

En France, à l'occasion de la Journée mondiale de l'AVC, le 29 octobre, la Fédération nationale AVC, la Société française Neuro-Vasculaire (SFNV) et la Fondation Cœur et Artères, en partenariat avec Bayer HealthCare lancent une campagne de sensibilisation intitulée « Le vrai danger ne prévient pas toujours ». Objectif : informer le public du caractère imprévisible et soudain de l'accident vasculaire cérébral (AVC) ainsi que du risque de récurrence. Cette campagne sera visible à travers une affiche chez les professionnels de santé et une plaquette informative à télécharger sur le site [www.avcvite15.com](http://www.avcvite15.com). Autre dispositif, une vidéo sera disponible sur le même site.



L'AVC et ses récurrences représentent la première cause de handicap chez l'adulte. Saviez-vous qu'un tiers des victimes ne peut plus marcher sans assistance et un sur quatre présente un handicap léger à modéré ? Pour limiter au maximum les risques de séquelles, ou pire de mortalité, il est impératif de bien avoir en tête les signes d'un AVC. « Une déviation de la bouche ou du visage, une faiblesse du bras ou de la jambe, des difficultés pour s'exprimer », explique le Dr François Rouanet, neurologue à l'hôpital Pellegrin (CHU de Bordeaux). C'est en effet vital pour déclencher « les secours qui vont adresser le patient dans un établissement de santé où il pourra

être pris en charge rapidement ». En France, entre 30% et 40% des patients risquent d'être victimes d'une récurrence. Et ceci dans un délai moyen de 5 ans. « Les malades qui récidivent sont ceux dont les artères sont déjà très abîmées et ceux qui ne prennent pas les médicaments », souligne le Dr Rouanet. « Ces médicaments soignent les facteurs de risque de l'AVC tels que l'hypertension artérielle, la fibrillation atriale, l'hypercholestérolémie. Sans une bonne observance et une bonne hygiène de vie, les patients risquent un second AVC ». Ces traitements permettent donc à la fois de prévenir sa survenue et le risque de récurrence. Pour davantage d'informations, consultez le site [www.avcvite15.com](http://www.avcvite15.com).

D.S.

## C'est quoi au juste le mal de dos ?

De nombreuses personnes dans le monde se plaignent de douleurs au dos. Mais dans la majorité des cas, ils peinent à en identifier la cause. D'où l'importance de consulter un rhumatologue, notamment si les souffrances perdurent dans le temps.

Aujourd'hui une personne sur cinq vit avec un mal de dos depuis au moins trois mois, stade à partir duquel l'atteinte est dite chronique. Dans ce cas, les répercussions sur le quotidien se font sentir. Pour autant, peu de patients se préoccupent

vraiment de ce mal persistant, pensant à tort qu'il va disparaître comme il est apparu. Lorsque le mal de dos est mécanique, les douleurs passagères peuvent s'atténuer par elles-mêmes. Mais il peut aussi être d'origine inflammatoire, lié à des maladies comme les spondylarthrites. Auquel cas, un diagnostic précis est

essentiel. Reste que certaines personnes attendent jusqu'à 10 ans ou plus avant que leur mal de dos inflammatoire ne soit correctement identifié.

### Lombalgies, restez actif !

La lombalgie est une douleur qui se situe au niveau des lombaires. Elle peut être passagère comme chronique. Dans tous les cas, le repos prolongé est une mauvaise solution thérapeutique. L'immobilisation fragilise le dos et représente un facteur important de perte de confiance. Elle risque de ren-

forcer la peur de bouger et, au final, d'augmenter les risques de récurrences. Au contraire, pour guérir vite, le lombalgique doit reprendre une activité physique dès que la douleur cesse d'être gênante. Il faut distinguer les lombalgies communes des lombalgies dites symptomatiques. Les premières ne présentent pas de caractère de gravité au sens médical du terme. Il n'en reste pas moins qu'elles peuvent être très douloureuses et nécessitent l'avis d'un médecin. Dans 10% à 15% des cas, la

lombalgie peut être provoquée par une maladie sous-jacente, comme un cancer, une infection, une fracture ou encore une malformation. C'est la forme dite symptomatique. De manière générale donc, face à des douleurs lombalgiques qui persistent, vous devez impérativement vous en remettre à un avis médical afin d'identifier précisément le problème. Cette étape est essentielle avant de décider de la meilleure stratégie thérapeutique.

D.S.

## Plaisirs de la table

Cette semaine bien après la betterave, découvrons un autre légume-racine peu connu en Afrique mais qui mérite que l'on en apprenne un peu plus sur lui : le radis. Il fait partie de la grande famille des crucifères dans laquelle on retrouve également le chou et les navets.

Le radis est un légume qui a tout pour plaire du fait qu'il est peu calorique avant toute chose. En outre, il offre beaucoup de bénéfices à l'organisme humain d'autant qu'il renferme les vitamines C et B, plusieurs minéraux et des oligo-éléments comme le potassium, calcium, phosphore et tant d'autres éléments à découvrir.

Ce qui n'est pas répandu par contre, c'est la présence en quantité peu négligeable de provitamines A donc en substance de carotène. L'autre particularité de ce légume, c'est qu'appartenant à la famille des crucifères, le radis devient à son tour un fort allié contre tous les cancers.

Deux poignées de radis correspondent à une bonne portion de légumes. D'où la recommandation d'en prendre au moins 5 par jour. De manière générale, les fruits et légumes peuvent selon plusieurs études, diminuer le risque de développer des maladies cardiovasculaires, de cancers mais surtout préviendraient des risques de maladies chroniques.

En Europe où il est le plus cultivé et consommé, le radis ou plus précisément les radis sont disponibles dans les étals de mars à juillet. Plusieurs types en effet font la force et la beauté de ce légume. Longs, à moitié longs ou très longs sont les caractéristiques que l'on retrouve souvent. Mais ils se distinguent également entre eux de par leur couleur qui varie entre le blanc ou le rouge violacé. D'autres tendent vers le noir avec des bouts blancs ou violets. Cela dépend essentiellement des mois ou des saisons où ils sont plantés.

De chair tendre avec un goût qui pourrait rejoindre celui de l'oignon à cause du piquant, le radis est souvent consommé comme salade râpé ou pas. Lorsqu'il est consommé sous forme de tranches ou entièrement, les amateurs de radis le dégustent bien volontiers avec du beurre.

### Culture des radis

Facilement cultivables, les radis aiment les sols légers et frais. Mais ils sont cultivés de manière différente selon les catégories. Ceux d'hiver spécialement sont semés en lignes espacées de 20 à 30 cm. Et, pour rejoindre le climat équatorial d'Afrique les radis, plantés en été, sont semés à la volée sur rangs larges, comme sa cousine le chou.

Mais ils sont faciles à cultiver durant toute l'année, ce qui est indispensable pour leur culture, c'est toute l'attention que l'on peut lui offrir pour le meilleur développement de la plante grâce à un arrosage soigné. C'est justement ce dernier facteur qui permet à la plante de mieux se prévenir des attaques externes.

À bientôt pour d'autres découvertes sur ce que nous mangeons !

Samuelle Alba

# Le radis, vous connaissez ?



## RECETTE

# Salade de haricots verts et radis rouges

### INGRÉDIENTS POUR QUATRE PERSONNES :

- 200g de haricots verts frais
- 1 botte de radis rouges
- 1 oignon
- Ciboulette
- Sel, poivre
- Vinaigrette, huile

### PRÉPARATION

Commencer par éplucher les haricots. Puis couper l'oignon, la ciboulette et les radis en lamelles (voir photo).

Séparément faire cuire les haricots dans de l'eau bouillante salée pendant un ¼ d'heure. Après avoir égoutté les haricots, coupez-les comme vous le souhaitez.

Enfin, dans un saladier ajouter tous les ingrédients. Saler, poivrer et ajouter la sauce vinaigrette et parsemer le tout de ciboulette.

### Astuce

Pas besoin de refroidir les haricots verts, ils seront meilleurs tièdes. N'oublier pas de verser la vinaigrette au-dessus des légumes au dernier moment, juste avant de servir.

### ACCOMPAGNEMENT

Baguette, riz.

Bon appétit !



Samuelle Alba



# Des tablettes XXL chez Samsung

**Dotée d'un écran de 18,4 pouces pour 2,65kg, la Galaxy View veut séduire les grands amateurs de vidéo.**

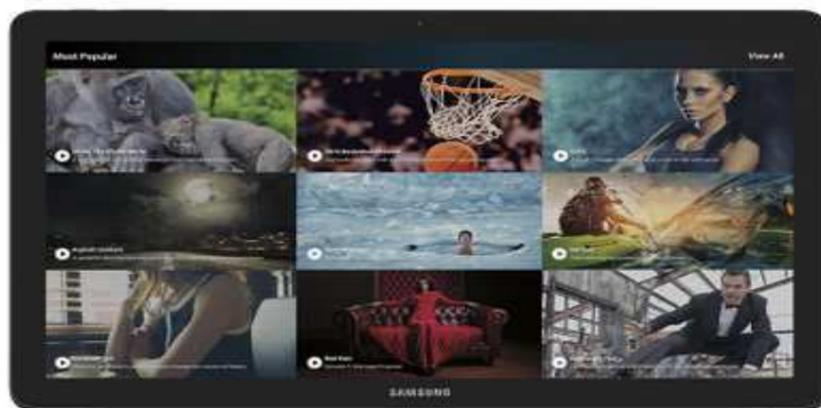
Le constructeur coréen lance une nouvelle tablette qui veut s'imposer « le plus grand appareil mobile sous Android sur le marché ». Composée Avec 2,65 kg, la tablette est plus lourde que certains PC portables, ce qui pourrait la catégoriser comme « transportable », plutôt que « mobile », souligne 01net.

L'ambition du constructeur coréen de conquérir de nouveaux consommateurs dans un marché des tablettes en baisse avec un objet plus gros est axer principalement sur la vidéo et le multimédia. Aussi, la Galaxy View, composé d'un écran Full HD, 2 Go de mémoire vive et 32 ou 64 Go de stockage, se situe bien loin de la qualité 4K et des 4 Go de mémoire vive offerts par son concurrent à la pomme. Niveau batterie, Samsung promet 8 heures d'autonomie en utilisation, contre 10 heures pour Apple. Déjà, de nombreux sites spécialisés s'inquiètent de la faiblesse de cette batterie par rapport aux ambitions du Coréen.

*Dona Élikia*



Galaxy View



## Horoscope du 31 octobre au 6 novembre 2015



**Bélier**  
(21 mars-20 avril)

Vous avancez à grande vitesse dans tous les domaines, on vous reconnaît cette vivacité qui pourra même vous emmener plus loin qu'imaginé. Pensez à aménager votre temps de manière intelligente. Vos amis vous entourent au mieux, la complicité est au rendez-vous.



**Lion**  
(23 juillet-23 août)

Les lions nostalgiques retrouveront des pics d'adrénaline et votre vie reprendra de sa saveur. Posez-vous les questions qu'il faut pour analyser puis faire fuir cet ennui qui vous tourne autour. Soyez dans l'action, balayez la passivité dès que possible.



**Capricorne**  
(22 décembre-20 janvier)

Vif d'esprit et énergique, vous êtes prêts à tous les combats pour arriver à vos fins. Restez combattant et conquérant mais n'oubliez pas vos engagements moraux, vous pourriez trop facilement tomber dans l'excès. L'amour vous va bien.



**Taureau**  
(20 avril-21 mai)

C'est le grand saut ! Certains Taureaux sont sur le point de passer un cap des plus importants pour leur vie personnelle et professionnelle. Si un voyage approche, ne négligez aucun détail, quitte à vérifier deux fois plutôt qu'une votre valise.



**Vierge**  
(24 août-23 septembre)

On vous reconnaît une forme olympique et un grand dynamisme. En équipe, on attendra de vous de prendre des décisions importantes. Si cette responsabilité de leader vous paraît trop importante, confiez-vous à vos pairs ou demandez conseil à des personnes d'expérience.



**Verseau**  
(21 janvier-18 février)

Vous gagnez en apaisement et en altruisme. Enfin. Il vous aura fallu du temps pour vous rendre compte que l'amitié ne tient parfois qu'à un fil. Faites un bon coup de ménage dans votre vie professionnelle puis organisez les mois à venir, tout sera plus fluide.



**Gémeaux**  
(22 mai-21 juin)

Les Gémeaux dernièrement sur la route ont accumulé les expériences nécessaires pour ouvrir un nouveau chapitre. L'esprit clair et les idées qu'il faut en tête, vous donnez le meilleur de vous-mêmes pour vous montrer convaincant, avec raison car de grandes choses vont se jouer pour vous.



**Balance**  
(23 septembre-22 octobre)

Vous devrez faire preuve de prudence et de discernement face à des situations aux conséquences importantes. Prenez le temps de réfléchir avant de vous jeter à l'eau tout en gardant pour vous au maximum vos projets d'avenir. Attention aux voleurs d'idées !



**Poissons**  
(19 février-20 mars)

Vous voilà ressourcé et prêt à en découdre avec vos petits tracas. Tout vous semblera d'un coup beaucoup plus simple et limpide, cette lucidité vous conduira à réaliser de grands projets. Attention aux dépenses inutiles, pensez le pour et le contre avant de vous engager financièrement.



**Cancer**  
(22 juin-22 juillet)

Vous privilégiez votre confort plus que tout, pourquoi pas. Mais attention à ne pas sombrer dans la futilité et le matérialisme, il serait dommage pour vous de créer des addictions quelconques. Ne lésinez pas sur l'activité physique et aérez-vous tant que possible.



**Scorpion**  
(23 octobre-21 novembre)

Vous ferez preuve d'une énergie stimulante, porteuse de beaux projets. Les idées fusent et vous vous sentirez l'âme d'un leader. Tous ces éléments rassemblés vous rendent plus fort et inspire aux autres une certaine adhésion. Comptez sur votre entourage.



**Sagittaire**  
(22 novembre-20 décembre)

La mauvaise humeur sera votre grande amie en ce début de semaine. Un conseil : débarrassez-vous-en au plus vite car vous jouerez avec les nerfs de votre entourage proche, particulièrement dans le domaine professionnel. Ne vous étonnez pas si on vous évite...



### PHARMACIES DE GARDE DU DIMANCHE 1ER NOVEMBRE 2015 - BRAZZAVILLE -



**MAKELEKELE**  
- Centre sportif  
- Mazayu de Kinsoundi  
- La providence

**BACONGO**  
- Raph (arrêt CCF)  
- Saint-Michel (gare routière)  
- Saint-Pierre

**POTO-POTO**  
- Divina  
- La Gare  
- Marché poto-poto  
- Renande et Maat  
- Clairon (camp clairon)

**MOUNGALI**  
- Avenue de la paix  
- Espérance (marché moukondo)  
- GIM  
- Pont du centenaire  
- ÎLE de santé

**OUENZE**  
- Croix sainte  
- Mampassi  
- Soberne

**TALANGAI**  
- Denise  
- Pont Mikalou  
- Ciracide (face hôpital Talangai)

**MFILOU**  
- Galien  
- Hebron  
- Relys